

La Virgule

présente



Brel **est une langue vivante**



**une lecture-spectacle
autour des textes et des chansons**

de Jacques Brel

conçue par Jean-Marc Chotteau

Présentation

Après *Je dis tu à Prévert*, avec la même ambition : faire entendre notre langue française dans sa capacité à être à la fois une langue poétique et populaire, ce sont les textes des chansons de Brel que Jean-Marc Chotteau a choisi de faire vivre, sous l'éclairage nouveau de quelques-unes de ses interviews et de la biographie écrite par sa fille, France Brel.

Le spectacle ne prétend pas être un récital ni un biopic. Il ne « joue » pas l'homme Jacques Brel mais le fait simplement entendre, à travers des textes non chantés mais joués, pour en faire ressentir les grandes qualités littéraires et dramatiques et en faire partager les émotions, les sourires, et les audaces.

Deux comédiens, Carole Le Sone et Éric Leblanc, se partagent les textes choisis, « distribués », pour de véritables mises en situations. Car il y a du théâtre dans l'œuvre de Jacques Brel. Ainsi, « *Non jef t'es pas tout seul !* » ou encore : « *T'as voulu voir Vierzon et on a vu Vierzon !* » prennent ici théâtralement une résonance nouvelle mais respectueuse de l'œuvre du poète.

Il importait bien, à travers cette lecture à deux voix, d'éviter toute recherche d'incarnation, (qui eut pu paraître maladroite ou prétentieuse), de l'homme Brel. Il s'agissait encore moins de le chanter. Tout juste de faire vivre et aimer cette langue à la fois simple et ciselée dans un spectacle, qui, ponctué de très courts rappels des mélodies, s'efforce de rendre juste compte de la puissance, de l'humanité, de la poésie de « celui qu'on appelait Jacky ».

Les chansons et les textes de la lecture-spectacle

Le Diable (1954)

Dites, si c'était vrai ? (1953)

Grand Jacques (1954)

La Valse à mille temps (1959)

Les Flamandes (1959)

Ne me quitte pas (1959)

Jef (1964)

La Chanson des vieux amants (1967)

Le Plat pays (1962)

Madeleine (1962)

Vesoul (1968)

Les Bonbons (1965)

Ces gens-là (1965)

Amsterdam (1964)

Les Marquises (1977)

Le Troubadour (1953)

et les textes biographiques adaptés de *Jacques Brel, auteur : l'intégrale de ses textes commentés par France Brel* (Jacques Brel Editions, 2018)

L'équipe du spectacle



Jean-Marc Chotteau : D'abord comédien de la décentralisation théâtrale, il fonde sa compagnie en 1982 et s'installe en 1988 dans la métropole lilloise, dont il est natif. Il crée le Salon de Théâtre à Tourcoing et y développe une triple activité d'auteur, metteur en scène, comédien, à travers des mises en scène d'auteurs classiques (Molière, Strindberg) et contemporains (Pinget, Pinter, Louki, Bernhard), de nombreuses adaptations de textes non théâtraux (*Bouvard et Pécuchet* et *Votre Gustave* d'après Flaubert, *Petites Misères de la Vie conjugale* de Balzac, *L'Esthétocrate* d'après Pol Bury, *L'Éloge de la Folie* d'Érasme), ou des pièces originales comme *La Revue*, *Le Jour où Descartes s'est enrhumé*, *L'Endroit du théâtre*, *Comma*, *Night Shop* ou *L'Arabe du coin*, *Hypotyposes* et *Fumistes* ! Certains de ses spectacles sont écrits pour des lieux singuliers qui lui inspirent des scénographies originales : *Prises de becs* dans un gallodrome, *La Vie à un fil* dans une friche industrielle, *Éloge de la paresse* dans une bourloire, *Le Bain des pinsons* dans une piscine, *Jouer comme nous* dans le cloître d'un ancien monastère, *HLM - Habiter La Mémoire* dans un immeuble promis à la démolition. Prenant une dimension européenne, sa compagnie est devenue La Virgule, Centre Transfrontalier de Création Théâtrale.



CAROLE LE SONE : Formée en Art dramatique au Conservatoire de Roubaix, elle a suivi une maîtrise d'études théâtrales à l'Université. Elle a écrit, interprété et mis en scène plusieurs pièces avec ses compagnies (La Roulotte des Fous, La Futaie) et a également adapté des textes d'auteurs contemporains. Comédienne, elle travaille entre autres pour la Cie de l'Interlock, Skazki Comme Ça, Home Théâtre. Vivant entre la France et la Russie de 2010 à 2015, elle crée deux spectacles jeune public de contes russes *Zima* et *Leto*. Elle est régulièrement assistante à la mise en scène auprès de Jean-Marc Chotteau, enseigne l'art dramatique au sein de l'Atelier-Théâtre de La Virgule et anime régulièrement des ateliers d'écriture.



ÉRIC LEBLANC : Formé au Conservatoire de Lille, il complète sa formation de comédien par des stages au Conservatoire national d'art dramatique de Paris sous la direction de Pierre Debauche. Au théâtre, il travaille comme comédien pour Gildas Bourdet, Christian Schiaretti, Jean-Louis Martin Barbaz, Yves Graffey. Il met en scène *Tonio Kröger* d'après Thomas Mann et *L'Annonce à Guevara* de Michel Franceus. Sous la direction de Jean-Marc Chotteau, il joue, entre autres, dans *Le Jour où Descartes s'est enrhumé*, *Petites Misères de la Vie conjugale*, *Prises de becs au gallodrome*, *Night Shop*, *Appartements Témoins*, *La Comédie du Paradoxe*, *Bouvard et Pécuchet*, *L'École des femmes*. Il a été comédien permanent à La Virgule et y a animé l'Atelier-Théâtre et le Théâtre-Action Transfrontalier.

Contact tournée : +33 (0)3 20 27 92 78 / diffusion@lavirgule.com



La Virgule, Centre Transfrontalier de Création Théâtrale, œuvre, sous la direction artistique de Jean-Marc Chotteau, à faire vivre sans frontières la création théâtrale au cœur de l'Eurométropole Lille - Kortrijk - Tournai. Au cœur de ce territoire, son implantation à Tourcoing en 1989 s'est enrichie depuis 1998 de nombreux partenariats franco-belges.

Les créations propres de La Virgule s'attachent à proposer au public des œuvres en réponse aux questions de notre temps dans le souci constant d'un théâtre populaire artistiquement exigeant.

C'est dans cette démarche que La Virgule invite également ses spectateurs, chaque saison, à découvrir une programmation de compagnies répondant à la même éthique et s'inscrivant dans le même dynamisme européen. Carrefour et lieu d'émergence de talents émanant des Hauts-de-France, de Belgique, mais aussi d'autres régions de l'Europe, La Virgule s'ouvre sans cesse à de nouveaux publics, pour un théâtre qu'elle veut faire vivre au cœur de la cité comme l'espace de l'échange, du lien social et du plaisir.

La Virgule - Centre Transfrontalier de Création Théâtrale

Direction Jean-Marc Chotteau

82 boulevard Gambetta
59200 Tourcoing
France

+ 33 (0)3 20 27 92 78

tournee@lavirgule.com

www.lavirgule.com

La Virgule est subventionnée par la Région Hauts de France, le Département du Nord, les villes de Tourcoing et Comines-Warneton.



Tourcoing

